

## Nuevas cuotas para actas de estado civil (vital records) a partir del 1 de enero de 2016

**¿Cuáles son las nuevas cuotas?** La cuota básica para un certificado es de \$25. Las cuotas para otros servicios también aumentarán. Hallará una lista completa de las cuotas en <http://1.usa.gov/1kCMRfo>. Las respuestas a las preguntas comunes sobre el aumento se hallan en <http://1.usa.gov/1NNoBh9>.

**¿Qué son las actas de estado civil?** Las actas de estado civil son el registro legal de un acontecimiento importante en la vida de la persona. El nacimiento, el matrimonio, el divorcio o la muerte constituyen acontecimientos importantes en la vida de la persona. Todo acontecimiento de dicho tipo que ocurra en Oregon debe inscribirse y almacenarse de forma permanente en el Centro de Estadística Sanitaria (Center for Health Statistics) conocido también como Registro Civil de Oregon (Oregon Vital Records). Se imprimen copias certificadas del acta en un papel especial y se les conoce como certificados: certificados de nacimiento, certificados de defunción o certificados matrimoniales.

**¿Por qué son importantes los certificados?** El certificado de nacimiento es un documento legal que se emplea para establecer la identidad de la persona. Muestra quién es y la fecha y lugar de su nacimiento. Se necesita el certificado de nacimiento para inscribir a un menor en la escuela, para obtener una tarjeta del Seguro Social, una licencia de conducir o beneficios del gobierno, o bien, para solicitar un pasaporte.

El certificado de defunción es el registro oficial legal del fallecimiento de la persona. Se necesita un certificado de defunción para poner los asuntos del finado en orden. Contiene información sobre el difunto y la causa de su muerte. Las compañías de seguros, la Administración del Seguro Social y otras agencias podrían pedir copias certificadas del certificado de defunción como constancia del fallecimiento.

**¿Por qué tienen que aumentar las cuotas?** El último aumento a las cuotas para actas de estado civil fue en 2003. Los costos para apoyar al sistema estatal de registro civil han incrementado con el tiempo mientras que los ingresos generados por las cuotas han disminuido. Es necesario aumentar las cuotas para poder mantener el nivel actual de servicios, según lo exige la ley.

*(Continúa en la página 2.)*

**¿Cómo se utilizan las cuotas?** Las cuotas para las actas de estado civil apoyan a los siguientes servicios prestados por las oficinas de registro civil del estado y del condado:

- **El registro y almacenamiento de actas de estado civil:**

Cada acontecimiento importante en la vida de cada persona en Oregon se registra y se almacena en la oficina estatal de registro civil. La información proviene de hospitales (nacimientos), funerarias (defunciones), secretarios del condado (matrimonios) y los tribunales (divorcios). La oficina estatal de registro civil debe asegurarse de que cada acta contenga información completa y legal y que se numere y se catalogue de modo que pueda ubicarse fácilmente. Todo cambio que se efectúe al acta, en cualquier momento, debe documentarse y seguirse. Actualmente, la oficina estatal de registro civil tiene más de 6 millones de actas y añade unas 128,000 cada año. Ahora, muchas de las actas de estado civil se registran y se almacenan electrónicamente.

- **Análisis y trámite de pedidos de certificados:**

Todos los años, el Registro Civil de Oregon atiende más de 170,000 pedidos de certificados. Las oficinas de registro civil del condado pueden expedir certificados de defunción y de nacimiento durante los primeros seis meses de haber ocurrido el acontecimiento. Las actas de estado civil son confidenciales y el acceso a ellas se restringe a personas específicas durante 100 años en el caso de las actas de nacimiento y 50 años en el caso de las demás actas. Todos los pedidos se analizan para asegurar que solamente las personas que son elegibles obtengan las actas. El análisis es también una manera de prevenir fraudes y de identificar robos.

- **El análisis de la información de las actas de estado civil:**

Algunos de los datos más importantes sobre la salud de los residentes de Oregon provienen de las actas de estado civil. A partir de los certificados de nacimiento se recopila información sobre los bebés que nacen bajos de peso y el acceso al cuidado prenatal. Las tasas de mortalidad, las mediciones de la expectativa de vida y la información sobre las causas principales de muerte provienen de los certificados de defunción.

**Para obtener más información, diríjase a <http://1.usa.gov/1NNoBh9> o llame al 971-673-1190.**



Center for Health Statistics (Centro de Estadística Sanitaria)  
[www.HealthOregon.org/CHS](http://www.HealthOregon.org/CHS)  
Teléfono: 971-673-1190  
FAX: 971-673-1201

De solicitarse, este documento se facilitará en un formato alternativo a personas con discapacidades o en un idioma distinto al inglés, a personas con conocimientos limitados de inglés. Para solicitar esta publicación en otro formato o idioma, comuníquese con el Centro de Estadística Sanitaria al 971-673-1190 o, para TTY (personas con problemas de audición), marque 711.

OHA 9770 SP (12/2015)